Appariement pour les véhicules du n° d'identification 70 NH 112 073 à 70 RH 036 458

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Fourgon, Fourgon à toit rehaussé, Combi sans sièges, Combi à toit rehaussé	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	–	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court 1000 kg, renforcé à l'AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir

[1] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage (uniquement pour Combi et Combi à toit rehaussé) ⇒ page 42-6.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Bus, Multivan, Combi avec sièges	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 H/J[2]	orange	-	3	701 612 561	jaune
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 H/J[2]	orange	x	3	701 612 561	jaune
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 H/J[2]	orange	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, abaissé de 15 mm	701 511 105 L[1]	gris	x	4	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1]	blanc	-	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert

[1] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 42-6.

[2] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Pick-up, Double Cabine, Châssis avec cabine, Châssis avec double cabine	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
Ambulance	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 F[1]	vert	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 F[1]	vert	x	1	701 612 561	jaune
Camper	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 K[1]	jaune	x	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 K[1]	jaune	x	1	701 612 561 A	vert

[1] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1.

Appariement pour les véhicules du n° d'identification 70 RH 036 459

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Fourgon, Fourgon à toit rehaussé, Combi sans sièges, Combi à toit rehaussé	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	–	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 A/C[1]	blanc	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court 1000 kg, renforcé à l'AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et à l'AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1]	rose	-	1	701 612 561 D	noir

[1] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un tampon amortisseur (**N° PR** 701 511 137) placé entre le ressort et le bras de guidage (uniquement Combi et Combi à toit rehaussé).

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Bus, Multivan Combi avec sièges	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 H/J[2)]	orange	-	3	701 612 561	jaune
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 H/J[2)]	orange	x	3	701 612 561	jaune
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 H/J[2)]	orange	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, abaissé de 15 mm	701 511 105 L[1)]	gris	x	4	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 A	vert

[1)] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un tampon amortisseur (**Nº PR** 701 511 137) placé entre le ressort et le bras de guidage

[2)] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Pick-up, Double Cabine, Châssis avec cabine, Châssis avec double cabine	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 2000 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 2000 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 C	brun

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Bus, Multivan, Combi avec sièges	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 H/J [2)]	orange	-	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 H/J [2)]	orange	x	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 H/J [2)]	orange	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 E	bleu
	Empatt. court, abaissé de de15 mm	701 511 105 L[1)]	gris	x	4	701 612 561 B	blanc
	Empatt. court, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	3	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 D	noir

[1)] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 42-6.

[2)] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Pick-up, Double Cabine, Châssis avec cabine, Châssis avec double cabine	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 E	bleu
Ambulance	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 F[1)]	vert	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 F[1)]	vert	x	1	701 612 561	jaune
Camper	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 K[1)]	jaune	x	3	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 K[1)]	jaune	x	1	701 612 561 C	brun

[1)] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Pick-up, Double Cabine, Châssis avec cabine, Châssis avec double cabine	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105	violet	x	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 B	brun	x	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 D	noir
	Empatt. long,1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 E	bleu
	Empatt. long,1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 B	brun	-	2	701 612 561 E	bleu
Ambulance	Empatt. court,1000 kg	701 511 105 F	vert	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 F	vert	x	1	701 612 561	jaune
Camper	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 K	jaune	x	3	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 K	jaune	x	1	701 612 561 C	brun

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Ambulance	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 F[1)]	vert	x	1	701 612 561	jaune
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 F[1)]	vert	x	1	701 612 561	jaune
Ambulance 4x4 à toit rehaussé	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 H/J[1)]	orange	x	1	sans compensateur de freinage	
Camper	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 K[1)]	jaune	x	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 K[1)]	jaune	x	1	701 612 561 A	vert

[1)] Les véhicules dotés de ces ressorts sont équipés d'un capuchon entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 1

Appariement pour les véhicules du nº d'identification 70 MH 078750 à 70 NH 112 072

Modèle	Version avec indications de la charge utile	Nº PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	Nº de groupe	Nº PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Fourgon, Fourgon à toit rehaussé, Combi sans sièges, Combi à toit rehaussé	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	–	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	x	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 E	bleu
	Empatt. court 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 E	bleu
	Empatt. long, 1000 kg renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 E	bleu

[1)] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage (uniquement pour Combi et Combi à toit rehaussé) ⇒ page 42-6.

Appariement des ressorts hélicoïdaux et des ressorts de traction du compensateur de freinage

Appariement pour les véhicules du n° d'identification 70 MH 000 001 à 70 MH 078 749

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Fourgon, Fourgon à toit rehaussé, Combi sans sièges, Combi à toit rehaussé	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	–	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	x	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 A/C[1)]	blanc	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 E	bleu
	Empattement court, 1000 kg, renforcé à l'AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empattement court, 1000 kg, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 D	noir
	Empattement long, 1000 kg, renforcé à l'AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 E	bleu
	Empattement long, 1000 kg, renforcé à l'AV et AR	701 511 105 M[1)]	rose	-	1	701 612 561 E	bleu

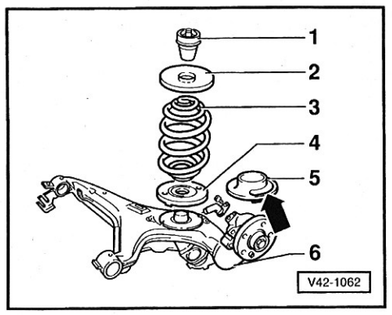
[1)] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage (uniquement pour Combi et Combi à toit rehaussé) ⇒ page 42-6.

Modèle	Version avec indications de la charge utile	N° PR des ressorts hélicoïdaux	Couleur	Butée caoutchouc	N° de groupe	N° PR des ressorts de traction p. compensateur de frein.	Couleur
Bus, Multivan, Combi avec sièges	Empatt. court, 800 kg	701 511 105 H/J	orange	-	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, 1000 kg	701 511 105 H/J	orange	x	3	701 612 561 A	vert
	Empatt. court, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. long, 1000 kg	701 511 105 H/J	orange	x	1	701 612 561 B	blanc
	Empatt. long, 1200 kg	701 511 105 M[1)]	rose	x	1	701 612 561 E	bleu
	Empatt. court, abaissé de 15 mm	701 511 105 G[1)]	bleu	x	4	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	3	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, renforcé à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 D	noir
	Empatt. court, renforcé à l'AV et à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 C	brun
	Empatt. long, renforcé à l'AV et à l'AR	701 511 105 A/C[1)]	blanc	-	1	701 612 561 D	noir

[1)] Les véhicules équipés de ces ressorts sont dotés d'une plaque en tôle caoutchoutée disposée entre le ressort et le bras de guidage ⇒ page 42-6.

Suspension AR: remise en état

Semelles pour ressorts hélicoïdaux AR



1 - Butée caoutchouc (N° PR 701 501 191)

2 - Semelle supérieure (N° PR 701 511 147)
montée dans tous les véhicules
Monter de telle manière que l'extrémité du ressort se trouve dans le creux (flèche).

3 - Ressort hélicoïdal
Déposer ⇒ page 42-2
Position de montage ⇒ page 42-8
Appariement ⇒ à partir de la page 3
Vérifier si la peinture est endommagée; si c'est le cas, éliminer ces endommagements.

4 - Plaque en tôle caoutchoutée (N° PR 701 511 139)
Position de montage ⇒ page 42-6

5 - Capuchon (N° PR701 511 143)
Mise en service à partir du n° d'identification de véhicule 70 ZNH 112 072
Appariement ⇒ à partir de la page 3
Peut, en cas de besoin, être monté a posteriori dans les véhicules produits antérieurement.
L'extrémité du ressort se trouve dans le creux (flèche).

6 - Bras de guidage
Remarques ⇒ page 42-4

Pose a posteriori de ressorts hélicoïdaux plus robustes

La pose de ressorts hélicoïdaux sur l'essieu AR a pour effet

- que le débattement du véhicule avec chargement, à charge utile identique, n'est plus si important.

Remarque:

La charge sur essieu indiquée dans les papiers du véhicule n'est pas augmentée par le changement d'équipement et ne doit pas être dépassée.

- Augmentation possible de la charge utile à 1000 ou 1200 kg pour les véhicules où elle est de 800 kg et à 1200 kg pour les véhicules où elle est de 1000 kg.

Nota:

Dans ce cas, il faut indiquer la modification de la charge sur essieu dans les papiers du véhicule. Si nécessaire, modifier à la main le numéro de groupe corrrespondant sur l'autocollant (voir tableau)⇒ page 44-3.

Attention!

Il faut systématiquement respecter l'appariement des ressorts de traction du compensateur de freinage par rapport aux ressorts du véhicule!

Si le compensateur de freinage est changé, il faut ensuite le régler ⇒ page 47-16.

Il peut déjà y avoir des chevauchements avec les données du n° d'identification du véhicule.

Service.

Information Technique du Manuel de Réparation

Transporter 1991 ▶

Brochure **Châssis-suspension Edition 02.92**

Marquer dans le tableau des groupes de réparation
Groupe de réparation 42 **Information N° 3***

Concerne: tous

** Remplace l'Information Technique n° 3, édition 06.92*

Sujet

Modifications des appariements des ressorts hélicoïdaux et des ressorts de traction du compensateur de freinage. Le tableau de l'appariement des ressorts a été actualisé.

Sommaire	Information Technique page	Brochure à partir de la page
Suspension AR: remise en état	1	42-1
- Semelles pour ressorts hélicoïdaux AR	1	-
- Pose a posteriori de ressorts hélicoïdaux plus robustes	2	-
Appariement des ressorts hélicoïdaux et des ressorts de traction du compensateur de freinage	3	42-13
- Appariement pour véhicules du n° d'identification 70 MH 000 001 à 70 MH 078749	3	-
- Appariement pour véhicules du n° d'identification 70 MH 078750 à 70 NH 112072	6	-
- Appariement pour véhicules du n° d'identification 70 NH 112073 à 70 RH 036458	9	-
- Appariement pour véhicules à partir du n° d'identification 70 RH 036459	12	-

380/384/-

Imprimé en Allemagne 000.5273.03.40 **Edition Information:** 04 94